

258383-2026 - Concurso

Alemanha – Obras de transformação de edifícios – Erneuerung Kühlwasseranlage Umformerwerk Karlsruhe
OJ S 74/2026 16/04/2026
Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal
Obras

1. Adquirente

1.1. Adquirente

Nome oficial: DB Energie GmbH (Bukr 31)
Correio eletrónico: Krishnavy.Selvaseelan@deutschebahn.com
Atividade da entidade adjudicante: Serviços ferroviários

2. Procedimento

2.1. Procedimento

Título: Erneuerung Kühlwasseranlage Umformerwerk Karlsruhe
Descrição: Die DB Energie GmbH plant am Umformerwerk (Ufw) an ihren Standort in Karlsruhe die bestehende Maschinenkühlanlage, bestehend aus einer Pumpengruppe sowie zwei Einheiten mit jeweils drei Verdunstungskühlern, durch eine neue Maschinenkühlanlage zu ersetzen. Die DB Energie GmbH betreibt an ihrem Standort Lohwiesenweg 1 in 76135 Karlsruhe das Ufw für Bahnstrom mit den beiden rotierenden elektrischen Umformern UF E1 und UF E2. Zur Versorgung der beiden Umformer mit Kühlwasser ist am Standort in Karlsruhe für jeden Umformer eine eigene Einheit mit drei Verdunstungskühlern installiert. Die verdunstungskühler sind rohrleitungstechnisch in der Weise miteinander verbunden, dass im Notfall jeder Umformer von jedem der Verdunstungskühler versorgt werden kann. Die Verdunstungskühler sind mit offenen Kühlkreisläufen ausgeführt und entsprechen aufgrund ihres Alters nicht mehr dem Stand der Technik. Gemäß der Ergebnisse und Entscheidungen seitens der DB Energie GmbH aufgrund der Variantenstudie Maschinenkühlanlage Ufw Karlsruhe wird das Konzept Verdunstungskühler beibehalten.
Identificador do procedimento: 18f2aee6-7e46-41e3-95fd-f2128edebc2c
Identificador interno: 26FEI86574
Tipo de procedimento: Aberto
O procedimento é acelerado: não

2.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Obras
Classificação principal (cpv): 45262700 Obras de transformação de edifícios

2.1.2. Local de execução

Cidade: Karlsruhe
Código postal: 76135
Subdivisão do país (NUTS): Karlsruhe, Stadtkreis (DE122)
País: Alemanha

2.1.4. Informações gerais

Informações adicionais: Die interessierten Wirtschaftsteilnehmer müssen dem Auftraggeber mitteilen, dass sie an den Aufträgen interessiert sind; die Aufträge werden ohne spätere

Veröffentlichung eines Aufrufs zum Wettbewerb vergeben. Durch den Wirtschaftsteilnehmer sind als Teilnahmebedingung neben den zuvor genannten Erklärungen/Nachweisen folgende weitere Erklärungen/Nachweise erforderlich: 1. Erklärung, ob und inwieweit mit dem/den vom AG beauftragten Ingenieurbüro(s) Verbundenheit (gesellschaftsrechtlich verbunden im Sinne § 18 AktG / verwandtschaftliche Beziehungen zwischen Organen des Bieters und Organen des Ingenieurbüros) oder wirtschaftliche Abhängigkeit besteht. Bei Bietergemeinschaften gilt, dass jedes einzelne Mitglied eine entsprechende Erklärung abzugeben hat. Beauftragte(s) Ingenieurbüro(s): 1. GET GmbH, Standort Schwetzingen 2. I.E.M.Q. synergetics mbH, Standort Mannheim 3. Mailänder Consult GmbH, Standort Karlsruhe 4. DB E&C, Standort Karlsruhe Der Auftraggeber behält sich vor, Angebote von Bietern auszuschließen, die unter Mitwirkung eines vom Auftraggeber beauftragten Ingenieurbüros erstellt wurden. Gleiches gilt, wenn zwischen Bieter und beauftragtem Ingenieurbüro eine gesellschaftsrechtliche /verwandtschaftliche Verbundenheit oder wirtschaftliche Abhängigkeit besteht. Fragen zu den Vergabeunterlagen oder dem Vergabeverfahren sind so rechtzeitig zu stellen, dass dem Auftraggeber unter Berücksichtigung interner Abstimmungsprozesse eine Beantwortung spätestens sechs Tage vor Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe bzw. zur Einreichung der Teilnahmeanträge möglich ist. Der Auftraggeber behält sich vor, nicht rechtzeitig gestellte Fragen gar nicht oder innerhalb von weniger als sechs Tagen vor Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe bzw. zur Einreichung der Teilnahmeanträge zu beantworten. Der Auftraggeber behält sich die Anwendung von §§ 123, 124 GWB vor. Bei Durchführung eines Verhandlungsverfahrens behält sich der Auftraggeber die Möglichkeit vor, den Auftrag auf der Grundlage der Erstanteile zu vergeben, ohne in Verhandlungen einzutreten. Für den Fall, dass die Bieter im Rahmen einer Verhandlung zur Abgabe eines preislich modifizierten Angebots aufgefordert werden, behält das Angebot der 1. Angebotseröffnung einschl. der Nebenangebote weiterhin Gültigkeit. Das gilt sowohl für den Fall, dass der Bieter fristgemäß ein modifiziertes Angebot vorlegt, als auch für den Fall, dass der Bieter ein modifiziertes Angebot nicht oder nicht fristgemäß vorlegt. Der Zuschlag wird auf das wirtschaftlichste Angebot (des Bestbieters) erteilt. Folgende Erklärungen sind im Offenen Verfahren mit dem Angebot und bei einem Aufruf zum Teilnahmewettbewerb mit dem Teilnahmeantrag abzugeben. Zusätzliche Unterlagen sind nicht erwünscht: - Erklärung über die von ihm ausgeführten Leistungen in den letzten 5 abgeschlossenen Kalenderjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind

Base jurídica:

Diretiva 2014/25/UE

sektvo -

2.1.5. Condições do concurso

Condições de apresentação:

Número máximo de lotes para os quais um proponente pode apresentar propostas: 2

Condições do contrato:

Número máximo de lotes que podem ser adjudicados a um proponente no quadro de um contrato: 2

2.1.6. Motivos de exclusão

Fontes dos motivos de exclusão: Anúncio

Incumprimento de obrigações determinadas por motivos de exclusão puramente nacionais:

Gemäß §§ 123, 124 GWB, § 42 Abs. 1 UVgO bzw. § 16 VOB/A

5. Lote

5.1. Lote: LOT-0001

Título: Erneuerung Kühlwasseranlage Ufw Karlsruhe

Descrição: Bauliche Anlagen

Identificador interno: 1a8b27c9-5bd2-4d05-b0e0-1d13cb397835

5.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Obras

Classificação principal (cpv): 45262700 Obras de transformação de edifícios

5.1.2. Local de execução

Cidade: Karlsruhe

Código postal: 76135

Subdivisão do país (NUTS): Karlsruhe, Stadtkreis (DE122)

País: Alemanha

5.1.3. Duração estimada

Data de início: 22/07/2026

Data de fim da duração: 30/06/2027

5.1.4. Renovação

Renovações máximas: 0

5.1.6. Informações gerais

Participação reservada:

A participação não está reservada.

Projeto de contratação pública não financiado por fundos da UE

O concurso é abrangido pelo Acordo sobre Contratos Públicos (ACP): sim

Este concurso também é adequado para as pequenas e médias empresas (PME): não

5.1.7. Contratação estratégica

Objetivo da contratação estratégica: Inexistência de contratação pública estratégica

5.1.9. Critérios de seleção

Fontes dos critérios de seleção: Anúncio

Critério: Segurança do fornecimento

Descrição do critério de seleção: Die Eignungskriterien finden Sie unter nachfolgendem Link.

Diese müssen nicht ausschließlich auf die angegebene Kategorie zutreffen, sondern können

auch für weitere gelten. [https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/supplier/external](https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/subproject/f6dbae14-588a-4dd9-849f-5a457312c722/suitabilitycriteria)

[/subproject/f6dbae14-588a-4dd9-849f-5a457312c722/suitabilitycriteria](https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/subproject/f6dbae14-588a-4dd9-849f-5a457312c722/suitabilitycriteria)

5.1.10. Critérios de adjudicação

Critério:

Tipo: Preço

Nome: Preis

Descrição: Preis

Categoria do critério de adjudicação peso: Ponderação (percentagem, valor exato)

N.º do critério de adjudicação: 100

5.1.11. Documentos do concurso

Línguas em que os documentos do concurso estão oficialmente disponíveis: alemão

Prazo para solicitar informações adicionais: 11/05/2026 12:30:00 (UTC+02:00) hora da

Europa Oriental, hora de verão da Europa Central

Endereço dos documentos do concurso: <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/f6dbae14-588a-4dd9-849f-5a457312c722>

5.1.12. Condições do concurso

Condições de apresentação:

Apresentação por via eletrônica: Necessário

Endereço para apresentação: <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/f6dbae14-588a-4dd9-849f-5a457312c722>

Línguas em que podem ser apresentadas as propostas ou pedidos de participação: alemão

Catálogo eletrônico: Não autorizado

Variantes: Permitido

Os proponentes podem apresentar mais do que uma proposta: Não autorizado

Descrição da garantia financeira: Sicherheiten gemäß Vergabeunterlagen

Prazo para a recepção das propostas: 18/05/2026 12:30:00 (UTC+02:00) hora da Europa Oriental, hora de verão da Europa Central

Duração durante a qual a proposta deve permanecer válida: 42 Dias

Informações que podem ser completadas após o prazo de apresentação:

Ao critério do comprador, todos os documentos em falta relacionados com o proponente poderão ser apresentados posteriormente.

Informações adicionais: Gemäß § 51 Abs. 2 SektVO, § 16a Abs. 1 VOB/A-EU. Mögliche Hinweise des Auftraggebers in den Vergabeunterlagen sind zu beachten.

Condições do contrato:

A execução do contrato tem de ser efetuada no âmbito de programas de emprego protegido: Não

Condições relacionadas com a execução do contrato: Entfällt

Faturação eletrônica: Necessário

Serão utilizadas encomendas eletrônicas: sim

Será utilizado o pagamento eletrônico: sim

Condições financeiras: Die Zahlungsbedingungen gelten gemäß Vergabeunterlagen.

5.1.15. Técnicas

Acordo-quadro:

Inexistência de acordo-quadro

Informações sobre o sistema de aquisição dinâmico:

Inexistência de sistema de aquisição dinâmico

5.1.16. Informações adicionais, mediação e recurso

Instância de recurso: Vergabekammer des Bundes

Informações sobre os prazos de recurso: Wenn der Zuschlag bereits wirksam erteilt worden ist, kann dieser nicht mehr vor der Vergabekammer angegriffen werden (§ 168 Abs. 2 Satz 1 GWB). Der Zuschlag darf erst 10 Kalendertage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Fax oder per E-Mail bzw. 15 Kalendertage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Post erteilt werden (§ 134 Abs. 2 GWB). Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße innerhalb von 10 Kalendertagen nach Kenntnis bzw. – soweit die Vergabeverstöße aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind – bis zum Ablauf der Teilnahme- bzw. Angebotsfrist gerügt wurden (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 1 bis 3 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB). Des Weiteren wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen.

Organização que fornece informações adicionais sobre o processo de adjudicação: DB Energie GmbH (Bukr 31)
Organização que fornece mais informações sobre os procedimentos de recurso: Vergabekammer des Bundes

5.1. Lote: LOT-0002

Título: Erneuerung Kühlwasseranlage Ufw Karlsruhe
Descrição: Technische Ausstattung
Identificador interno: 99df5df9-09b7-4126-afca-08cd88a4f367

5.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Obras
Classificação principal (cpv): 45262700 Obras de transformação de edifícios

5.1.2. Local de execução

Cidade: Karlsruhe
Código postal: 76135
Subdivisão do país (NUTS): Karlsruhe, Stadtkreis (DE122)
País: Alemanha

5.1.3. Duração estimada

Data de início: 22/07/2026
Data de fim da duração: 30/06/2027

5.1.4. Renovação

Renovações máximas: 0

5.1.6. Informações gerais

Participação reservada:

A participação não está reservada.
Projeto de contratação pública não financiado por fundos da UE
O concurso é abrangido pelo Acordo sobre Contratos Públicos (ACP): sim
Este concurso também é adequado para as pequenas e médias empresas (PME): não

5.1.7. Contratação estratégica

Objetivo da contratação estratégica: Inexistência de contratação pública estratégica

5.1.9. Critérios de seleção

Fontes dos critérios de seleção: Anúncio
Critério: Segurança do fornecimento
Descrição do critério de seleção: Die Eignungskriterien finden Sie unter nachfolgendem Link. Diese müssen nicht ausschließlich auf die angegebene Kategorie zutreffen, sondern können auch für weitere gelten. <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/subproject/f6dbae14-588a-4dd9-849f-5a457312c722/suitabilitycriteria>

5.1.10. Critérios de adjudicação

Critério:

Tipo: Preço
Nome: Preis
Descrição: Preis
Categoria do critério de adjudicação peso: Ponderação (percentagem, valor exato)
N.º do critério de adjudicação: 100

5.1.11. Documentos do concurso

Línguas em que os documentos do concurso estão oficialmente disponíveis: alemão
Prazo para solicitar informações adicionais: 11/05/2026 12:30:00 (UTC+02:00) hora da Europa Oriental, hora de verão da Europa Central

Endereço dos documentos do concurso: <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/f6dbae14-588a-4dd9-849f-5a457312c722>

5.1.12. Condições do concurso

Condições de apresentação:

Apresentação por via eletrônica: Necessário

Endereço para apresentação: <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/f6dbae14-588a-4dd9-849f-5a457312c722>

Línguas em que podem ser apresentadas as propostas ou pedidos de participação: alemão
Catálogo eletrônico: Não autorizado

Variantes: Permitido

Os proponentes podem apresentar mais do que uma proposta: Não autorizado

Descrição da garantia financeira: Sicherheiten gemäß Vergabeunterlagen

Prazo para a receção das propostas: 18/05/2026 12:30:00 (UTC+02:00) hora da Europa Oriental, hora de verão da Europa Central

Duração durante a qual a proposta deve permanecer válida: 42 Dias

Informações que podem ser completadas após o prazo de apresentação:

Ao critério do comprador, todos os documentos em falta relacionados com o proponente poderão ser apresentados posteriormente.

Informações adicionais: Gemäß § 51 Abs. 2 SektVO, § 16a Abs. 1 VOB/A-EU. Mögliche Hinweise des Auftraggebers in den Vergabeunterlagen sind zu beachten.

Condições do contrato:

A execução do contrato tem de ser efetuada no âmbito de programas de emprego protegido:
Não

Condições relacionadas com a execução do contrato: Entfällt

Faturação eletrônica: Necessário

Serão utilizadas encomendas eletrônicas: sim

Será utilizado o pagamento eletrônico: sim

Condições financeiras: Die Zahlungsbedingungen gelten gemäß Vergabeunterlagen.

5.1.15. Técnicas

Acordo-quadro:

Inexistência de acordo-quadro

Informações sobre o sistema de aquisição dinâmico:

Inexistência de sistema de aquisição dinâmico

5.1.16. Informações adicionais, mediação e recurso

Instância de recurso: Vergabekammer des Bundes

Informações sobre os prazos de recurso: Wenn der Zuschlag bereits wirksam erteilt worden ist, kann dieser nicht mehr vor der Vergabekammer angegriffen werden (§ 168 Abs. 2 Satz 1 GWB). Der Zuschlag darf erst 10 Kalendertage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Fax oder per E-Mail bzw. 15 Kalendertage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Post erteilt werden (§ 134 Abs. 2 GWB). Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße innerhalb von 10 Kalendertagen nach Kenntnis bzw. – soweit die Vergabeverstöße aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind – bis zum Ablauf der Teilnahme- bzw. Angebotsfrist gerügt wurden (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 1 bis 3 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage

nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB). Des Weiteren wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen.

Organização que fornece informações adicionais sobre o processo de adjudicação: DB Energie GmbH (Bukr 31)

Organização que fornece mais informações sobre os procedimentos de recurso:

Vergabekammer des Bundes

8. Organizações

8.1. ORG-0001

Nome oficial: DB Energie GmbH (Bukr 31)

Número de registo: 03af3a2e-a9dd-4756-b820-80941b7f8603

Endereço postal: Kleyerstr.25

Cidade: Frankfurt Main

Código postal: 60326

Subdivisão do país (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

País: Alemanha

Ponto de contacto: FEI.76

Correio eletrónico: Krishnavy.Selvaseelan@deutschebahn.com

Telefone: +49 7219382038

Fax: +49 69260913869

Endereço Internet: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

Funções desta organização:

Adquirente

Organização que fornece informações adicionais sobre o processo de adjudicação

8.1. ORG-0002

Nome oficial: Vergabekammer des Bundes

Número de registo: 0a9ea480-08e4-4ab6-bf12-d722d0ad54b6

Endereço postal: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Cidade: Bonn

Código postal: 53113

Subdivisão do país (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

País: Alemanha

Correio eletrónico: vk@bundeskartellamt.bund.de

Telefone: +49 22894990

Funções desta organização:

Instância de recurso

Organização que fornece mais informações sobre os procedimentos de recurso

8.1. ORG-0003

Nome oficial: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Número de registo: 0204:994-DOEVD-83

Cidade: Bonn

Código postal: 53119

Subdivisão do país (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

País: Alemanha

Correio eletrónico: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefone: +49228996100

Funções desta organização:

TED eSender

Informações sobre o anúncio

Identificador/versão do anúncio: 84af9c78-5ef9-4356-994a-ed68fcead96a - 01

Tipo de formulário: Concurso

Tipo de anúncio: Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal

Subtipo de anúncio: 17

Data de envio do anúncio: 15/04/2026 14:54:07 (UTC+02:00) hora da Europa Oriental, hora de verão da Europa Central

Línguas em que o presente anúncio está oficialmente disponível: alemão

Número de publicação do anúncio: 258383-2026

N.º de edição do JO S: 74/2026

Data de publicação: 16/04/2026